IJCNLP 2017

# The Eighth International Joint Conference on Natural Language Processing

## Proceedings of the IJCNLP 2017, System Demonstrations

November 27 December 1, 2017
Taipei, Taiwan

©2017 Asian Federation of Natural Language Processing

ISBN 978-1-948087-02-5

# Preface

Welcome to the companion volume of the proceedings of IJCNLP 2017. This companion volume contains the contributions for the 8th International Joint Conference on Natural Language Processing which takes place from 27th November to 1st December in Taipei, Taiwan.

The primary aim of the system demonstrations program is to provide a chance to offer presentations of early research prototypes as well as interesting mature systems in all areas of natural language processing. The system demonstration co-chairs and the members of the program committee received 26 submissions, which is record-high in the IJCNLP history. Among the submissions, 17 outstanding papers were selected for inclusion in the program after reviews by three members of the program committee. We would like to thank all the members of the program committee for their excellent job in reviewing the submissions and providing their support for the final decision. In addition, we owe great thanks to other organizing committee members of IJCNLP 2017 including conference chair, program co-chairs, and local co-chairs for giving us great support.

Demonstration Co-chairs
Seong-Bae Park (Kyungpook National University, Korea)
Thepchai Supnithi (NECTEC, Thailand)

November 27 – December 1, 2017
Taipei, Taiwan

**Co-chairs:**

Seong-Bae Park, Kyungpook National University, Korea
Thepchai Supnithi, NECTEC, Thailand

**Program Committee:**

Prachya Boonkwan, NECTEC, Thailand
Paisarn Charoenpornsawat, CMU, USA
Atsushi Fujita, NICT, Japan
Caren Han, University of Tasmania, Australia
Choochart Haruechaiyasak, NECTEC, Thailand
Nongnuch Ketui, Thammasat University, Thailand
Harksoo Kim, Kangwon National University, Korea
Yu-Seop Kim, Hallym University, Korea
Mamoru Komachi, Tokyo Metropolitan University, Japan
Alisa Kongthon, NECTEC, Thailand
Krit Kosawat, NECTEC, Thailand
Prasert Luekhong, Rajamangala University of Technology Lanna, Thailand
Luong Chi Mai, IOIT, Vietnam
Seung-Hoon Na, Chonbuk National University, Korea
Win Pa Pa, University of Computer Studies, Myanmar
Rachel Roxas, National University, Philippines
Jeong-Woo Son, ETRI, Korea
Hyun-Je Song, Naver, Korea
Tasanawan Soonklang, Silpakorn University, Thailand
Masao Utiyama, NICT, Japan

# Table of Contents

*MASSAlign: Alignment and Annotation of Comparable Documents*
Gustavo Paetzold, Fernando Alva-Manchego and Lucia Specia . . . . . 1

*CADET: Computer Assisted Discovery Extraction and Translation*
Benjamin Van Durme, Tom Lippincott, Kevin Duh, Deana Burchfield, Adam Poliak, Cash Costello, Tim Finin, Scott Miller, James Mayfield, Philipp Koehn, Craig Harman, Dawn Lawrie, Chandler May, Max Thomas, Annabelle Carrell, Julianne Chaloux, Tongfei Chen, Alex Comerford, Mark Dredze, Benjamin Glass, Shudong Hao, Patrick Martin, Pushpendre Rastogi, Rashmi Sankepally, Travis Wolfe, Ying-Ying Tran and Ted Zhang . . . . . 5

*WiseReporter: A Korean Report Generation System*
Yunseok Noh, Su Jeong Choi, Seong-Bae Park and Se-Young Park . . . . . 9

*Encyclolink: A Cross-Encyclopedia,Cross-language Article-Linking System and Web-based Search Interface*
Yu-Chun Wang, Ka Ming Wong, Chun-Kai Wu, Chao-Lin Pan and Richard Tzong-Han Tsai . . . 13

*A Telecom-Domain Online Customer Service Assistant Based on Question Answering with Word Embedding and Intent Classification*
Jui-Yang Wang, Min-Feng Kuo, Jen-Chieh Han, Chao-Chuang Shih, Chun-Hsun Chen, Po-Ching Lee and Richard Tzong-Han Tsai . . . . . 17

*TOTEMSS: Topic-based, Temporal Sentiment Summarisation for Twitter*
Bo Wang, Maria Liakata, Adam Tsakalidis, Spiros Georgakopoulos Kolaitis, Symeon Papadopoulos, Lazaros Apostolidis, Arkaitz Zubiaga, Rob Procter and Yiannis Kompatsiaris . . . . . 21

*MUSST: A Multilingual Syntactic Simplification Tool*
Carolina Scarton, Alessio Palmero Aprosio, Sara Tonelli, Tamara Martín Wanton and Lucia Specia 25

*XMU Neural Machine Translation Online Service*
Boli Wang, Zhixing Tan, Jinming Hu, Yidong Chen and Xiaodong Shi . . . . . 29

*Semantics-Enhanced Task-Oriented Dialogue Translation: A Case Study on Hotel Booking*
Longyue Wang, Jinhua Du, Liangyou Li, Zhaopeng Tu, Andy Way and Qun Liu . . . . . 33

*NNVLP: A Neural Network-Based Vietnamese Language Processing Toolkit*
Hoang Pham, Pham Xuan Khoai, Tuan Anh Nguyen and Phuong Le-Hong . . . . . 37

*ClassifierGuesser: A Context-based Classifier Prediction System for Chinese Language Learners*
Nicole Peinelt, Maria Liakata and Shu-Kai Hsieh . . . . . 41

*Automatic Difficulty Assessment for Chinese Texts*
John Lee, Meichun Liu, Chun Yin Lam, Tak On Lau, Bing Li and Keying Li . . . . . 45

*Verb Replacer: An English Verb Error Correction System*
Yu-Hsuan Wu, Jhih-Jie Chen and Jason Chang . . . . . 49

*Learning Synchronous Grammar Patterns for Assisted Writing for Second Language Learners*
Chi-En Wu, Jhih-Jie Chen, Jim Chang and Jason Chang . . . . . 53

*Guess What: A Question Answering Game via On-demand Knowledge Validation*
Yu-Sheng Li, Chien-Hui Tseng, Chian-Yun Huang and Wei-Yun Ma . . . . . 57

*STCP: Simplified-Traditional Chinese Conversion and Proofreading*
Jiarui Xu, Xuezhe Ma, Chen-Tse Tsai and Eduard Hovy . . . . . 61

*Deep Neural Network based system for solving Arithmetic Word problems*
Purvanshi Mehta, Pruthwik Mishra, Vinayak Athavale, Manish Shrivastava and Dipti Sharma . . 65

# Conference Program

**Tuesday November 28, 2017 (15:30 – 17:30)**

*MASSAlign: Alignment and Annotation of Comparable Documents*
Gustavo Paetzold, Fernando Alva-Manchego and Lucia Specia

*CADET: Computer Assisted Discovery Extraction and Translation*
Benjamin Van Durme, Tom Lippincott, Kevin Duh, Deana Burchfield, Adam Poliak, Cash Costello, Tim Finin, Scott Miller, James Mayfield, Philipp Koehn, Craig Harman, Dawn Lawrie, Chandler May, Max Thomas, Annabelle Carrell, Julianne Chaloux, Tongfei Chen, Alex Comerford, Mark Dredze, Benjamin Glass, Shudong Hao, Patrick Martin, Pushpendre Rastogi, Rashmi Sankepally, Travis Wolfe, Ying-Ying Tran and Ted Zhang

*WiseReporter: A Korean Report Generation System*
Yunseok Noh, Su Jeong Choi, Seong-Bae Park and Se-Young Park

*Encyclolink: A Cross-Encyclopedia,Cross-language Article-Linking System and Web-based Search Interface*
Yu-Chun Wang, Ka Ming Wong, Chun-Kai Wu, Chao-Lin Pan and Richard Tzong-Han Tsai

*A Telecom-Domain Online Customer Service Assistant Based on Question Answering with Word Embedding and Intent Classification*
Jui-Yang Wang, Min-Feng Kuo, Jen-Chieh Han, Chao-Chuang Shih, Chun-Hsun Chen, Po-Ching Lee and Richard Tzong-Han Tsai

*TOTEMSS: Topic-based, Temporal Sentiment Summarisation for Twitter*
Bo Wang, Maria Liakata, Adam Tsakalidis, Spiros Georgakopoulos Kolaitis, Symeon Papadopoulos, Lazaros Apostolidis, Arkaitz Zubiaga, Rob Procter and Yiannis Kompatsiaris

*MUSST: A Multilingual Syntactic Simplification Tool*
Carolina Scarton, Alessio Palmero Aprosio, Sara Tonelli, Tamara Martín Wanton and Lucia Specia

*XMU Neural Machine Translation Online Service*
Boli Wang, Zhixing Tan, Jinming Hu, Yidong Chen and Xiaodong Shi

*Semantics-Enhanced Task-Oriented Dialogue Translation: A Case Study on Hotel Booking*
Longyue Wang, Jinhua Du, Liangyou Li, Zhaopeng Tu, Andy Way and Qun Liu

*NNVLP: A Neural Network-Based Vietnamese Language Processing Toolkit*
Hoang Pham, Pham Xuan Khoai, Tuan Anh Nguyen and Phuong Le-Hong

*ClassifierGuesser: A Context-based Classifier Prediction System for Chinese Language Learners*
Nicole Peinelt, Maria Liakata and Shu-Kai Hsieh

**Tuesday November 28, 2017 (15:30 – 17:30) (continued)**

*Automatic Difficulty Assessment for Chinese Texts*
John Lee, Meichun Liu, Chun Yin Lam, Tak On Lau, Bing Li and Keying Li

*Verb Replacer: An English Verb Error Correction System*
Yu-Hsuan Wu, Jhih-Jie Chen and Jason Chang

*Learning Synchronous Grammar Patterns for Assisted Writing for Second Language Learners*
Chi-En Wu, Jhih-Jie Chen, Jim Chang and Jason Chang

*Guess What: A Question Answering Game via On-demand Knowledge Validation*
Yu-Sheng Li, Chien-Hui Tseng, Chian-Yun Huang and Wei-Yun Ma

*STCP: Simplified-Traditional Chinese Conversion and Proofreading*
Jiarui Xu, Xuezhe Ma, Chen-Tse Tsai and Eduard Hovy

*Deep Neural Network based system for solving Arithmetic Word problems*
Purvanshi Mehta, Pruthwik Mishra, Vinayak Athavale, Manish Shrivastava and Dipti Sharma